



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三二一九一

一九七九年五月廿一日
星期一

目錄

港督主持授勳典禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
一九七九年物業檢討報告	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
端午節法定假期	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
堅尼地城民政分處明日啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
渣甸山樓宇停水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
水務處副處長榮休	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁

港督主持授勳典禮

本港各界人士六十七人，今日（星期一）在督憲府領受勳銜及勳章。

授勳典禮由港督麥理浩爵士親自主持，儀式隆重。

領受 C M G 勳銜者為環境司鍾信。李福和議員及本港工業家羅桂祥，則領受 C B E 勳銜。

領受其他勳銜及勳章的人士芳名如下：

O B E 勳銜：

議員班佐時牧師

陳壽霖議員

夏利里喇先生

何添先生

羅怡基博士

M Pierre Mardulyn

I S O 勳銜：

麥一琦先生

黎端賢博士

黃汝霖先生

M B E 勳銜：

歐陽兆文先生

比勒時先生

莊榮坤先生

張義先生

馮裕強先生

Mr. Lee Sai-huen

林浩彬先生

畢嘉芙女士 (Mrs. June Patricia Pickford)

蕭司徒潔女士

M B E (軍事) 勳銜 :

哪斯苞利少校 (Major Noshir Pheroz Pavri)

B E M 勳銜 :

鄭沃林先生
郭廣田先生
黎章先生
梅仕敏先生
邵國坤先生
蕭福泉先生
蕭裕康先生
黃基先生
楊文瀚先生

B E M (軍事) 勳銜 :

二級准尉岩士堂 (WOII Joseph Armstrong)

Mr. Leung Ting-to

華特中士 (Sergeant Cyril Frederick Ward)

二級准尉章以信 (WOII Christopher Stanley Wilson)

I S M 獎章 :

Mr. Chan Kwong-hon

陳榮三先生
黃地祥先生

C P M 獎章 :

陳煜湘先生
朱智良先生
方宗本先生
陸敬賢先生
耿賢先生
何景釭先生
文東榮先生
吳陳翠芳女士
吳傳忠先生
彭德森先生
楊寶坤先生

榮譽獎章：

- 陳冠成先生
- 陳國傑先生
- 陳廣全先生
- 陳炳坤先生
- 張錦鴻先生
- 張國修先生
- 李學明先生
- 梁適華先生
- 李鄭潔開女士
- 蔡玉華先生
- 章少秋先生
- 黃貴陸先生

英勇行為女皇獎狀：

- 周光德先生
- 伍俊鴻先生
- 鄧國蓬先生
- 杜國超先生

聖約翰救傷隊：

- (四級勳章) 伍秉堅先生
- (五級勳章) 古勝祥先生

一九七九年物業檢討報告

一九七九年物業檢討報告現已出版，並在政府刊物銷售處公開發售，每本訂價五十元。

差餉物業估價署署長范禮在評論該份報告時表示，一九七八年是物業市場極為活躍的另一個年頭。去年落成的樓宇單位，其總面積創二百七十一萬平方米的紀錄，較一九七七年增加百分之十七，現預料一九七九年內將再有百分之三十的增長。

去年的私人住宅樓宇之供應數目為二萬六千二百三十個單位，與七七年的一萬零八百七十個單位比較，增加了百分之二十五。今年及明年（八零）年每年均預料再有增加，今年建成之單位將逾三萬個，明年（一九八零年）則達三萬一千個。單單根據已知的工程而作出初步預測，顯示一九八一年落成的新單位最少會有二萬五千個。

較細小單位之建築仍屬主要趨勢，而今年之供應量中有百分之八十的面積均在六十平方米以下。最普遍的面積由三十至三十九點九平方米不等。在今年供應的私人住宅單位中，上述面積的單位佔七千一百三十個或百分之二十七。范氏指出，大型住宅單位的供應僅有一百七十個，除了令人十分失望外，並且令到經已極感缺乏的情況更趨惡化。

一九七八年十二月空置住宅單位的總數約為九千三百個，較對上一年略為減少。不過，差餉物業估價署署長表示，由於上述數字只佔現有住宅單位數量的百分之二十左右，因此，並無可注意之處。

一九七八年內各類住宅樓宇的租金均顯著上升，平均比一九七七年增加百分之十四至百分之二十不等。而且，近年底時，該情形更急劇轉變，第四季所紀錄的租金數字較早期的數字大為增加。范氏指出，由於香港發展成爲一個國際金融和商業中心之故，徙居香港之外國僑民需要居所，以致稱爲豪華型的樓宇之需求情形不斷增加。

一九七八年內物業亦非常暢銷，住宅樓宇銷量較一九七七年實際增加百分之二十至百分之三十八不等。

面積十三萬一千平方米之零售店舖供應情況與一九七七年大致相同，但預測一九七九及八零年的供應情況將會顯著增加。空置的店舖較對上一年增加大約百分之三十四，但差餉物業估價署署長解釋說，這種情形沒有可注意之處，此乃由於大部份的空置店舖均位於數幢接近年底時才落成的大廈之內。

談及寫字樓單位方面，范氏指出，好的地點已由為數甚多的情況而變為稀少，去年供應的總面積達十八萬五千方米，較一九七七年減少百分之三十，亦是自一九七〇年以來寫字樓單位落成最少的一年。落成的寫字樓單位中約有百分之二十八位於灣仔，這個數字實際上已超過了中區及尖沙咀兩區合計的供應量。由於一九七九年的供應會較少之故，形勢不可能有多大改善，但到一九八〇年時，由於預測會有超過三十萬平方米總面積落成之故，供求情況應可再告平穩。

去年寫字樓單位的使用面積創下了一項新紀錄，達二十九萬三千二百平方米。范氏指出，去年是寫字樓單位使用面積超過二十萬平方米的第三個年頭。

去年空置寫字樓單位總面積為十三萬一千平方米，這是一九七四年以來的最低數字，較一九七七年減少約百分之四十五。這個情況以乙級的寫字樓單位尤為顯著，較上一年下跌百分之六十一。

去年寫字樓的租金堅挺，但租金全面性的增加程度大致溫和。一九七九年內供應減少，似乎可能迫使租金上升，但此形勢應可以因為供應量預料會於一九八零年大增之故而受到控制。范氏說，他希望看到合理和溫和的租金加幅，而不希望看到對一個很可能是暫時性局面加以利用的行動。

檢討報告內最顯著的一點特色或者是關於分層工廠單位的供應情況。一九七八年落成之新工廠單位面積為一百一十萬平方米，為歷年來的最高紀錄，較對上一年增加幾達三分之一。估計今年工廠單位供應將再有一百四十七萬平方米，明年（一九八零年）則再有一百一十萬平方米。

范氏續說，在三年內分層工廠單位總面積增加三百七十萬平方米，將可以發生作用，使這類單位的總面積增加約百分之五十。

分層工廠單位全年的供應量中，差不多有半數係在新界。在一九八零年，新界之供應量很可能佔百分之七十五。供應的單位，有百分之六十以上是面積少於二百平方米之小單位。但范氏指出，只有很少單位是面積少於五十平方米的。這種面積的單位，顯然可供那些原設於住宅／商業大廈內的輕工業機構遷往其中經營。

在這種供應情況下，空置單位面積增加至四十七萬二千八百平方米，並非意料以外之事。但范氏說這空置情況並不表示需求情況有任何減少。他並指出一九七八年內新落成的單位之使用面積，創下一百萬平方米之新紀錄，比一九七四至七七年之每年平均使用面積高逾二倍半。

范氏說，雖然租金及售價於一九七七年分別上升百分之十七及百分之十九，但空置樓宇的增加及供應不斷提高應對此上升趨勢有抑制作用。他指出，事實上，若干地區的租金已有清楚的跡象顯示正從先前的顯峰幅度回降。

以下為一九七七和七八年地產界的主要統計數字及一九七九年和一九八零年的預測數字。

一九七七年

一九七八年

一九七九年

一九八〇年

預測

住宅（以單位計）

全年供應	二〇,八七〇	二六,二三〇	三〇,三三五	三一,二七〇
年內落成				
至十二月	九,五〇〇	九,三〇〇		
仍空置者☆				

店舖（以平方米計）

全年供應	一三〇,〇〇〇	一三一,〇〇〇	一五五,二〇〇	一九六,六〇〇
十二月時				
空置面積	九一,七〇〇	一二二,五〇〇		

寫字樓（以平方米計）

全年供應	二六七,六〇〇	一八五,四〇〇	一六〇,〇〇〇	三一八,九〇〇
十二月時				
空置面積	二三八,八〇〇	一三一,〇〇〇		

其他商業樓宇（以平方米計）

全年供應	一三〇,九〇〇	八〇,七〇〇	一〇二,八〇〇	九六,九〇〇
十二月時				
空置面積	一三七,二〇〇	一〇八,二〇〇		

分層工廠（以平方米計）

全年供應	八二六,一〇〇	一,〇九一,五〇〇	一,四七〇,二〇〇	一,三三八,八〇〇
十二月時				
空置面積	三八三,九〇〇	四七二,八〇〇		

倉庫（以平方米計）

全年供應	一二六,二〇〇	九五,四〇〇	二五六,三〇〇	一〇一,二〇〇
十二月時				
空置面積	三六,四〇〇	三二,二〇〇		

註釋：上述數字係關於所有徵收差餉區者。

☆根據抽樣調查。

勞工處長提醒僱主
端午節屬法定假期

勞工處處長韓達誠今日提醒僱主，本（五）月三十日（星期三）端午節，為僱傭條例規定之十日法定假期之一。

韓氏強調，僱傭條例之條款，適用於所有行業之僱員。

根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過三千五百元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前，曾連續為其僱主工作三個月，則其僱主必須支付該假日的工資。

若僱員需在該法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員該另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員；僱主如欲在法定假日後給予僱員另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日之前或後三十日內任何一日，均可作為僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日事宜有所投訴或疑問，可逕向就近的勞資關係科分區辦事處查詢。查詢電話為：九龍東區三一二〇五六三八；九龍西區三一二〇一六五二；觀塘區三二一八九八五二〇；荃灣區一二一四二二〇九六；屯門區一二一八八四四三內線八十二；及港島區五二二八二五二三內線六十。

堅尼地城民政分處
明日舉行開幕儀式

民政署為推廣服務和方便居民而增設的一所堅尼地城民政署分處，定於明日（星期二）啓用，並由港島民政專員許黃超媛主持剪綵儀式。

該分處地址為西環卑路乍街八十二號地下，電話為五十四八七八四二。其辦公時間為星期一至星期五，由上午九時至下午五時卅分；星期六則由上午九時至中午十二時。

新的民政處辦事處好像其他民政分處一樣，將提供全面性之服務予區內居民，包括各項諮詢服務及宣誓事宜。

堅尼地城民政分處之設立，居住或工作於堅尼地城區內約八萬名市民，將倍感便利，他們不需遠赴中西區民政處，亦可就近獲得全面性之服務。

新民政分處成立當日（五月二十二日）上午九時四十五分將先行舉行舞獅助興，剪綵儀式則於上午十時二十分舉行。新辦事處於上午十一時三十分正式開放為市民服務。

編輯注意：

歡迎派員訪攝堅尼地城民政署分處明日（星期二）開幕及港島民政專員許黃超媛主持剪綵儀式。該民政署分處地址為西環卑路乍街八十二號地下。剪綵儀式將於上午十時二十分舉行。上午九時四十五分將先行舉行舞獅助興。禮成後並有茶會招待各觀禮嘉賓。

渣甸山樓宇停水時間

水務署今日（星期一）宣佈，渣甸山若干樓宇，將於星期三（廿三日）晚上十一時起至翌日（星期四）上午六時止，暫停供水七小時，以便進行水管測漏。

停水區樓宇位於畢拉山道、睦誠道、白建時道、谷帕道、衛信道範圍內，並包括祈禮士道、軒德孫道、高士美道、包華士道及斐樂士道。

水務處副處長榮休

水務署署長陶嘉今日（星期一）代表同僚，致送一份紀念品予行將退休的水務處副處長胡德義。

胡氏在水務署服務達二十一年之久。

陶嘉在歡送儀式中致辭指出，胡氏在服務期間，曾經直接或間接參予各項主要水務建設工程，例如萬宜水庫及樂安排化淡廠等。

在其工餘時間，胡氏參加輔助警察隊服務達十九年，職至警司，並於一九七二年獲頒殖民地警察獎章，以表揚其服務成績。

陶嘉署長讚揚胡氏工作成績卓越，在過去二十一年來，他謹慎地運用其專業才能，對水務擴展方面，貢獻良多。胡氏的退休，實在是水務署的一項損失。